

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Engineers

— Standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the OIQ

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec, adopted by the Bureau of the Ordre des ingénieurs du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, at the end of the 45-day period that starts with the date of this publication.

According to the Ordre des ingénieurs, the object of the regulation is to include the training of a person without an equivalent diploma in the standards for equivalence, in order to comply with section 93c of the Professional Code.

Under the terms of the new regulation, if the person does not hold a diploma from a Canadian university awarded upon completion of a program of study accredited by the Canadian Council of Professional Engineers or a diploma awarded upon completion of a program of study accredited by an agency located outside Canada whose accreditation standards and procedures respect those of the Canadian Council of Professional Engineers, the person's application will be treated in accordance with the standards for equivalence of training provided in sections 12 and following of the Regulation. With respect to procedure, there are provisions to institute procedures for the review and appeal of decisions with which an applicant disagrees.

This regulation has no impact on companies.

Additional information may be obtained from M^e Louise Laurendeau, of the Ordre des ingénieurs du Québec, 2020, rue University, 18^e étage, Montreal (Québec) H3A 2A5, Tel.: (514) 845-6141 or 1-800-461-6141, fax: (514) 845-1833.

Any person with comments to express is asked to convey them before the expiration of this 45-day period to the President of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. These comments will be conveyed by the

Office to the minister responsible for the application of professional laws; they may also be sent to the professional corporation which has adopted the regulation and to interested persons, departments and agencies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chairman of the Office des
professions du Québec*

Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93c)

DIVISION I GENERAL

1. The secretary of the Ordre des ingénieurs du Québec shall forward a copy of this Regulation to a candidate wishing to obtain recognition of equivalence of a diploma or training.

In this Regulation:

(1) "diploma equivalence" means the recognition by the Bureau of the Ordre des ingénieurs du Québec that a diploma issued by an educational establishment outside Québec certifies that a candidate's level of knowledge is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as meeting permit requirements;

(2) "training equivalence" means the recognition by the Bureau of the Ordre des ingénieurs du Québec that the candidate's training indicates that he has acquired a level of knowledge equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as meeting permit requirements;

(3) "secretary of the Ordre" means the secretary of the Ordre or the person designated by him for the purposes of this Regulation.

§1. Equivalence recognition procedure

2. A candidate applying for a diploma equivalence shall provide the secretary of the Ordre with the following supporting documents and with the dues required for the examination of the application in accordance with section 86.0.1 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26):

- (1) an authentic copy of the birth certificate;
- (2) a recent passport-size photograph of the candidate certified under his signature as being his;
- (3) the diploma(s) supporting his application or a certificate that the diploma(s) were obtained from the institution concerned;
- (4) a complete final transcript for each diploma supporting the application;
- (5) a description of the courses taken to obtain each of the diplomas supporting the application;
- (6) where applicable, a detailed summary of the candidate's relevant work experience since the diploma was issued and a document attesting to each experience;
- (7) where applicable, a document attesting to the candidate's participation in training or upgrading activities since the diploma was issued.

Documents written in a language other than French or English shall be accompanied by a translation. The translation must be certified by a solemn declaration by the translator.

3. The secretary of the Ordre shall forward the documents described in section 2 to the committee of examiners formed by the Bureau.
4. The committee of examiners shall study the diploma equivalence application and shall submit a report and its recommendations to the Bureau.
5. With respect to a candidate's application for equivalence, the committee of examiners may make one of the following decisions:
 - (1) recommend granting equivalence with respect to the candidate's diploma or training;
 - (2) indicate which examinations the candidate must pass or which courses the candidate must take in to obtain equivalence;
 - (3) refuse to grant equivalence for the reasons expressed in its notice.

The committee forwards its notice as soon as possible.

6. Candidates who disagree with a decision of the committee of examiners or have new elements to present are entitled to request a file review. The committee of examiners shall review its decision at the next meeting after the candidate's request.

Candidates who disagree with the revised decision are entitled to be heard by a committee formed for this purpose by the Bureau.

Candidates may avail themselves of this right provided that they submit their request in writing to the secretary of the Ordre within 30 days of the posting of the revised decision.

7. The committee formed by the Bureau to hear the candidate shall do so within 90 days of the date of receipt of the application. To this end, the secretary shall convene the candidate by means of a notice in writing sent by certified mail not less than 10 days before the date of the hearing. Within 10 days of the date of the hearing, that committee shall make its recommendation to the committee of examiners, which shall send it to the Bureau with its report.

8. At the first meeting following receipt of the report of the committee of examiners, the Bureau shall decide, in accordance with this Regulation, whether or not to grant the equivalence and, in the latter case, indicates which examinations the candidate must pass or which courses the candidate must take in order to obtain equivalence; the Bureau shall notify the candidate in writing within 15 days following its decision.

DIVISION II

DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS

9. Candidates with an undergraduate degree in engineering have equivalence of diploma if the diploma:

(1) is granted by a Canadian university at the end of a program of studies accredited by the Canadian Council of Professional Engineers; or

(2) is granted at the end of a program of studies recognized by an organization outside Canada whose standards and procedures for recognition comply with those of the Canadian Council of Professional Engineers.

10. Notwithstanding section 9, where the diploma in respect of which an application for equivalence has been filed was issued 5 or more years prior to the application, a diploma equivalence shall be denied if the candidate's level of knowledge, taking into account developments in the profession, no longer corresponds to the knowledge currently being taught.

Notwithstanding the foregoing, a diploma equivalence shall be granted if the candidate's relevant work experience and training since the diploma was issued have enabled the candidate to acquire the required level of

knowledge, or if he passes the examinations which were recommended to the Bureau by the committee of examiners.

DIVISION III **TRAINING EQUIVALENCE STANDARDS**

§3. File Study

11. Subject to section 12, candidates have equivalence of training when they have an undergraduate degree, following at least three years' study in pure or applied sciences, technology, or engineering, which does not meet the standards specified in section 9, and can show to the committee of examiners' satisfaction that they have knowledge and expertise equivalent to those acquired by the holders of a diploma recognized as meeting permit requirements.

Candidates who do not have a degree contemplated in the previous paragraph or who have an undergraduate degree by accumulating certificates may not avail themselves of the application of this section.

12. In assessing a candidate's equivalence of training, the committee of examiners shall take into consideration notably the nature, content and quality of courses taken, the number of years of education, the candidate's relevant work experience and the passing of the examinations required by it pursuant to the recommendations that were made to the Bureau.

§4. Examinations

13. The committee of examiners holds examinations for admission to the profession twice a year in Montreal, during the first fifteen days of May and November.

14. To sign up for the examinations, candidates must:

(1) apply in writing to the secretary of the committee of examiners at least 60 days before the scheduled examination date;

(2) pay the dues required by the Bureau.

15. Within 30 days following receipt of a notice of failure of an examination, candidates may ask the secretary of the committee of examiners in writing to have the correction of the examination reviewed, upon payment of the dues required by the Bureau.

DIVISION IV **TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS**

16. Nothing contained in this Regulation affects the rights of persons who submitted an application for equivalence to the secretary before the effective date hereof.

17. This regulation replaces the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec, approved by order-in-council 1695-93, dated December 1, 1993.

18. This Regulation comes into effect on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4547

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(R.S.Q., c. R-15.1 ; 2000, c. 41)

Supplemental pension plans **— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting supplemental pension plans, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

This Regulation is made necessary by the assent, given on 5 December 2000, to the Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (2000, c. 41).

The purpose of the regulatory provisions is to adapt the rules now in force to the new provisions of the Supplemental Pension Plans Act. They are intended to set certain rules for calculations relative to the additional pension benefit to which a pension plan member who ceases to be an active member is entitled. They specify the information that must appear on the periodic statements that must be sent to pension plan members and beneficiaries, the statements provided to members and their spouses in cases of family mediation, separation and divorce, the actuarial reports and the annual information returns that must be submitted to the Régie